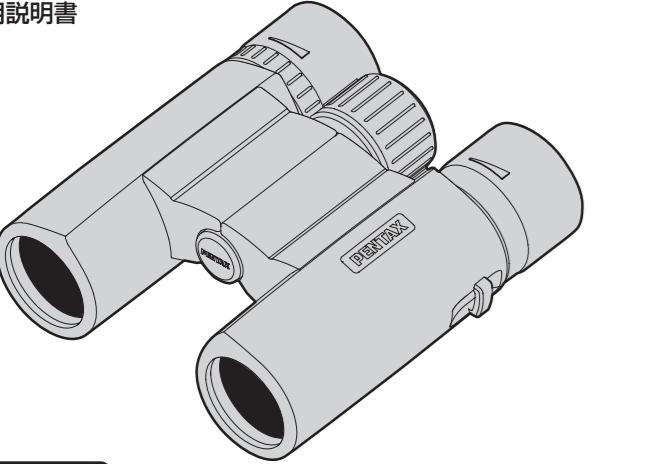


PENTAX

**BINOCULARS
FERNGLÄSER
JUMELLES
BINOCOLI
BINOCULARES
VERREKIJKER**

**OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HANDLEIDING**

9×28 DCF LV

⚠ WARNING

Never attempt to look into the sun with binoculars.

⚠ WARNUNG

Blicken Sie nie mit einem Fernglas in die Sonne.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne regardez jamais en direction du soleil avec vos jumelles.

⚠ AVVERTENZA

Non guardare il sole attraverso il binocolo.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca intente mirar al sol con prismáticos.

⚠ WAARSCHUWINGEN

Probeer nooit recht in de zon te kijken met de verrekijker.

⚠ 警告

切勿使用望遠鏡觀望太陽。

⚠ 警告

双眼鏡で太陽を絶対見ないで下さい。

日本語 各部名称

- ① 接眼レンズ
- ② ダイアリング
- ③ 視度調整リング
- ④ ストラップ取り付け部
- ⑤ ピント合わせリンク
- ⑥ 左鏡筒
- ⑦ 左鏡体
- ⑧ 中心軸
- ⑨ 対物レンズ

English Names of parts

- ① Eyepiece Lenses
- ② Eyepiece Ring
- ③ Diopter Adjusting Ring
- ④ Strap Lug
- ⑤ Central Focusing Wheel
- ⑥ Right Barrel
- ⑦ Left Barrel
- ⑧ Center Axis
- ⑨ Objective Lenses

Deutsch Bezeichnung der Teile

- ① Okularlinse
- ② Augenmuschel
- ③ Dioptrien-Einstellring
- ④ Trageriemen
- ⑤ Mitteltrieb-Scharfeinstellrad
- ⑥ Rechtes Fernglasrohr
- ⑦ Linkes Fernglasrohr
- ⑧ Mittelachse
- ⑨ Objektivlinse

Nederlands De verschillende onderdelen

- ① Oculairlenzen
- ② Oculairring
- ③ Dioptieren
- ④ Riempbevestiging
- ⑤ Centraal scherpstelwiel
- ⑥ Rechter cilinder
- ⑦ Linker cilinder
- ⑧ Centrale as
- ⑨ Objectieflenzen

中華語 部件名稱

- ① 接目鏡
- ② 接目鏡環
- ③ 視度調整環
- ④ 肩帶扣環
- ⑤ 中央對焦輪
- ⑥ 左鏡筒
- ⑦ 左鏡體
- ⑧ 中心軸
- ⑨ 物鏡



ペンタックス株式会社
〒174-8639 東京都板橋区前野町2-36-9

ホームページ <http://www.pentax.co.jp/>

**ペンタックス
お客様相談センター** (弊社製品に関するお問い合わせ)
〒174-8639 東京都板橋区前野町2-36-9
営業時間 午前6:00～午後6:00（土・日・祝日および弊社休業日を除く）
TEL 0570-001311
市内通話料金でご利用いただけます。
携帯・PHSの方は、下記番号をご利用ください。
ナビダイヤル ☎ 03(3960) 3200 (代)

[ショールーム・写真館・修理受付]
ペンタックスストア ☎ 03(3348) 2941 (代)
〒174-0690 東京都新宿区西新宿1-25-1 新宿センタービル MB（中地下1階）
ペンタックスストア ☎ 03(3348) 2941 (代)
営業時間 午前10:30～午後6:30
定休日 毎週火曜日、年末年始 及び ピクル日曜日

PENTAX

PENTAX Corporation

2-36-9, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8639, JAPAN
(<http://www.pentax.co.jp>)

PENTAX Europe GmbH
(European Headquarters)

Julius-Vosseler-Strasse, 104, 22527 Hamburg, GERMANY
(HQ:<http://www.pentaxeurope.com>)
(Germany:<http://www.pentax.de>)

PENTAX U.K. Limited

Pentax House, Heron Drive, Langley, Slough, Berks SL3 8PN, U.K.
(<http://www.pentax.co.uk>)

PENTAX France S.A.S.

112 Quai de Bezons, BP 204, 95106 Argenteuil Cedex, FRANCE
(for Netherlands)

PENTAX Benelux B.V.

Spinveld 25, 4815 HR Breda, NETHERLANDS
(for Belgium & Luxembourg)
Weivediaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM
(<http://www.pentax.be>)

PENTAX Italia

Via Dione Cassio, 20138 Milano
(<http://www.pentaxitalia.it>)

PENTAX (Schweiz) AG

Widenholzstrasse 1 Postfach 367 8305 Dietikon, SWITZERLAND
(<http://www.pentax.ch>)

PENTAX Scandinavia AB

P.O. Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN
(<http://www.pentax.se>)

PENTAX Imaging Company

A Division of PENTAX of America, Inc.
(Headquarters)

600 12th Street, Suite 300 Golden, Colorado 80401, U.S.A.
(Distribution & Service Center)

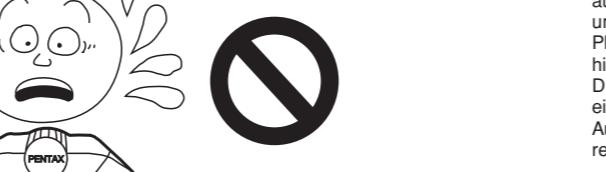
16163 West 45th Drive, Unit H Golden, Colorado 80403, U.S.A.
(<http://www.pentaximaging.com>)

PENTAX Canada Inc.

1770 Argenta Road Mississauga, Ontario L5N 3S7, CANADA
(<http://www.pentax.ca>)



太陽を見ないでください



太陽を見ないでください



衝撃を与えないでください



高温度にしないでください



高温度にしないでください

Deutsch

Merkmale

Das DCF-LV ist das Ergebnis der jahrelangen Erfahrungen von PENTAX bei der Entwicklung hochmoderner optischer Technologien. Mit einem Vergrößerungsfaktor von "9x" erhalten Sie ein vielseitig einsetzbares Fernglas. Das optische System besteht aus Linsen mit der PENTAX-Multibeschichtung. Die Prismen wurden aus dem besten und hochwertigsten Glas (BaK4) hergestellt; die zusätzliche, nicht reflektierende Phasenbeschichtung garantiert ein helles und scharfes Bild über das gesamte Sichtfeld hinweg. Durch den Innentank kann das Fernglas problemlos unter allen Bedingungen eingesetzt werden.

Die aus dem Innenraum kommende Luft verhindert, dass das Fernglas problemlos unter allen Bedingungen eingesetzt werden kann.

Aufgrund der steckbar/befüllbaren Konstruktion ist das Fernglas vollständig wasser-, regen- und nebeldicht und somit gut gegen die Elemente geschützt.

⚠ WARNSICHT

1. Um ernsthafte Augenverletzungen zu vermeiden, sehen Sie NIEMALS durch ein Fernglas in die Sonne. Die Netzhaut kann schwer verletzt werden und das Sehvermögen kann vollständig verloren gehen.
2. Lassen Sie das Fernglas nicht in direktem Sonnenlicht liegen. Sonnenstrahlen, die durch das Fernglaslinsen einfallen, werden verstärkt. Falls sie auf entzündliches Material treffen, kann dieses in Brand geraten.

⚠ Precautions de sécurité

1. Ne pas utiliser les jumelles en marchant car la perception des distances et la vision périphérique sont considérablement modifiées. Ceci peut entraîner une blessure à la suite d'une collision ou d'une chute.
2. Lorsque des enfants régulent les corps des jumelles, veiller à ce qu'ils ne se précipitent pas les doigts.
3. L'utilisation prolongée pourrait provoquer une irritation autour des yeux à l'endroit où les lunettes des jumelles reposent sur les yeux. Consulter un médecin en cas d'apparition de tels symptômes.
4. Ne pas balancer les jumelles en les tenant par la sangle car cela risque de blesser quelqu'un.
5. Attention avec le sac en plastique. Ne pas laisser le sac en plastique dans lequel les jumelles sont emballées lors de l'achat, ou tout autre sac en plastique, à la portée d'enfants et d'enfants en bas âge en raison du risque d'aspphyxie.

⚠ Sicherheitsvorkehrungen

1. Verwenden Sie das Fernglas nicht beim Gehren, da die Tiefenwahrnehmung und Rundumsicht drastisch verändert werden. Dadurch besteht die Gefahr eines Aufpralls oder Sturzes und von Verletzungen.
2. Vorsicht ist geboten, wenn Kinder die Fernglasrohre einstellen. Sie könnten sich die Finger einklemmen.
3. Bei einer lang andauernden Verwendung des Fernglases kann es zu einer allergischen Reaktion und das Auge herum kommen, wo die Augenmuskulatur die Haut berührt. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn solche Symptome auftreten.
4. Schwingen Sie das Fernglas nicht am Trägerriemen hin und her. Sie können sonst andere Personen verletzen.
5. Vorsicht im Umgang mit Plastiktüten! Bewahren Sie die Plastiktüte, in dem das Fernglas geliefert wird, sowie alle anderen Tüten außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen auf. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr.

⚠ Sicherheitsvorkehrungen für die Benutzung

1. Über Sie beim Einstellen des Mitteltriebs-Scharfeinstellrads, des Dioptrien-Einstellrads, der Augenmuscheln sowie des Augenabstands keinen übermäßig Druck aus.
2. Lassen Sie das Fernglas nicht fallen und schützen Sie es vor starken Vibrationen, Stoßen und starkem Druck.
3. Setzen Sie das Fernglas keine hohen Temperaturen über 60 Grad Celsius aus. Lassen Sie das Fernglas nicht längere Zeit an einem heißen, feuchten Ort, wie z.B. in einem in der Sonne geparkten Wagen oder in der Nähe einer Heizung. Andernfalls kann sich das Fernglas verformen.
4. Verwenden Sie das Fernglas nicht im Wasser. Wenn Salzwasser auf das Fernglas spritzt, waschen Sie es mit langsam fließendem Leitungswasser ab und waschen es danach trocken.
5. Schützen Sie das Fernglas ausreichend vor Schmutz, Schlamm, Sand, Feuchtigkeit, schädlichen Gasen und anderen Substanzen. Andernfalls kann es zu Schäden kommen und das Fernglas kann unbrauchbar werden.
6. Das Fernglas ist zwar wasserfest, doch sollte es nass werden, waschen Sie es nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen des Fernglases weder Verdünner, Alkohol noch Benzin. Wenn die Linsen verschmutzt sind, reinigen Sie sie mit Linsenreinigungsmittel und einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.
7. Bewahren Sie das Fernglas unbedingt an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden. Legen Sie es auf keinen Fall in einen Schrank mit Mottenkügelchen und halten Sie es von Chemikalien fern.

⚠ Sicherheitsmaßnahmen für die Nutzung

1. Über Sie beim Einstellen des Mitteltriebs-Scharfeinstellrads, des Dioptrien-Einstellrads, der Augenmuscheln sowie des Augenabstands keinen übermäßig Druck aus.
2. Lassen Sie das Fernglas nicht fallen und schützen Sie es vor starken Vibrationen, Impact oder Druck.
3. Nie jemals die Jumelles in eine Wanne mit heißem Wasser stellen. Nie die Jumelles in einem Auto stehen lassen, wenn es heiß ist.
4. Niemals die Jumelles in einem Parkplatz stehen lassen, wenn es heiß ist.
5. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
6. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Temperatur aufbewahren.
7. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
8. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
9. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
10. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
11. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
12. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
13. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
14. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
15. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
16. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
17. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
18. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
19. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
20. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
21. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
22. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
23. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
24. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
25. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
26. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
27. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
28. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
29. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
30. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
31. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
32. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
33. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
34. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
35. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
36. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
37. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
38. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
39. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
40. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
41. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
42. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
43. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
44. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
45. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
46. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
47. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
48. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
49. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur aufbewahren.
50. Niemals die Jumelles in einem Raum mit hoher Feuchtigkeit aufbewahren.
51. Niemals die Jumelles in einem Raum mit niedriger Temperatur auf

日本語

使い方

1. 目当てリング
・裸眼で双眼鏡を使用するときは、目当てリングを左に回転させて引き出してください(図1)。使いやすい位置で使用できるようにクリックがついています。収納時には右に回して収納します。
- ・メガネを掛けたまま双眼鏡を使用するときは、収納状態のまま使用します。
- ・目当てリング引き出すときや収納するときは、必要以上に強く回転させないでください。

2. 眼幅合わせ
・両目で接眼レンズをのぞきながら、左右の視野が最もよく見えるように左右の鏡体を開閉して調整します(図2)。

3. 視度合わせ
・左目で接眼レンズをのぞきながら、ピント合わせリングを静かに回して遠方の目標物がはっきり見えるようにピントを合わせます(図3-1)。
- ・右目で接眼レンズをのぞきながら、視度調整リングを回し、同じ目標物がはっきり見えるようにします(図3-2)。このときピント合わせリングを回さないように注意します。

- ・目標物を変えるときには、ピント合わせリングのみを操作してピントを合わせます。

4. ストラップの取り付け
・付属のストラップ先端部を、本体のストラップ取り付け部に通してからベルト通し、ストラップ留め具の順に通します。

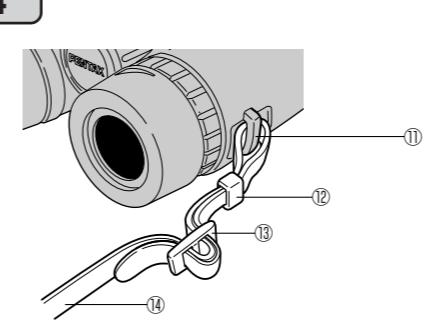
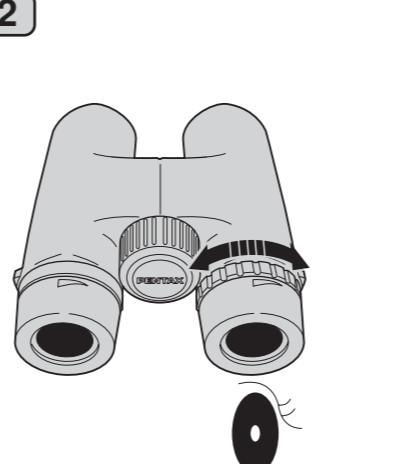
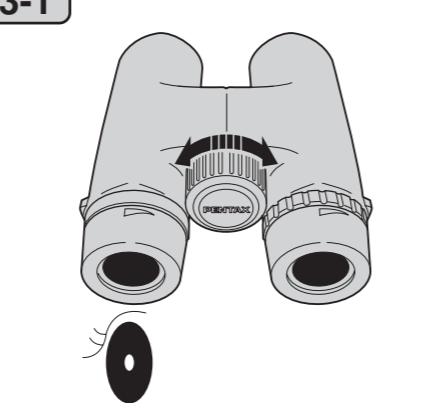
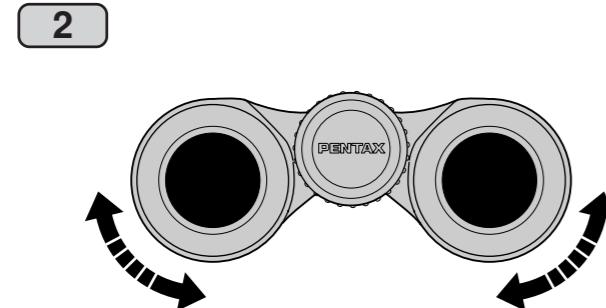
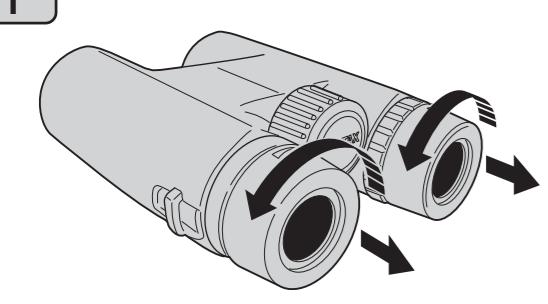
- 取り付けが終わったら、ストラップを強く引っ張って抜けないかどうか確認してください(図4)。

①ストラップ取り付け部

②ベルト通し

③ストラップ留め具

④ストラップ



Italiano

Funzionamento

1. Anelli degli oculari

- Per facilitare l'osservazione, è possibile regolare il binocolo estraendo gli anelli dell'oculare e ruotando contemporaneamente questi ultimi verso sinistra (Fig. 1). È possibile ruotare gli anelli fino a raggiungere la posizione desiderata. Per riportare gli anelli alla posizione originale, ruotarli verso destra.

- Se durante l'uso del binocolo si indossano gli occhiali, riportare gli anelli degli oculari alla posizione originale.

- Ruotare gli anelli degli oculari evitando di esercitare eccessiva forza.

2. Regolazione della distanza tra gli oculari

- Osservando un soggetto distante attraverso le lenti degli oculari destro e sinistro, regolare i barilotti in modo da visualizzare il soggetto in modo ottimale (Fig. 2).

3. Regolazione diottrica

- Guardando con il solo occhio sinistro attraverso la lente dell'oculare sinistro, ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale per mettere a fuoco un soggetto distante (Fig. 3-1).

- Guardando con l'occhio destro attraverso la lente dell'oculare destro, ruotare l'anello di regolazione diottrica fino a quando lo stesso oggetto non viene messo a fuoco (Fig. 3-2). Non ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale.

- Per osservare il soggetto a distanze diverse, effettuare la messa a fuoco ruotando la ghiera di messa a fuoco centrale verso destra o verso sinistra.

4. Montaggio della tracolla

- Per fissare la tracolla al binocolo, inserite la cinghia negli occhielli, nei passanti e nelle fibbie.

- Dopo il montaggio, tirate leggermente la tracolla per verificare che questa sia ben assicurata al binocolo (fig. 4).

①Attacco cinghia

②Abrazadera

③Hebillia

④Tracolla

Español

Manejo

1. Anillos del ocular

- Para una fácil visión, los prismáticos generalmente se ajustan tirando de los anillos del ocular hacia fuera al mismo tiempo que se giran hacia la izquierda (Fig. 1). Puede girar los anillos a la posición deseada. Para volver a juntar los anillos a la posición original, girelos hacia la derecha.

- Cuando lleve gafas, vuelve a colocar los anillos de ocular a su posición original.

- No aplique excesiva fuerza para girar los anillos de ocular.

2. Ajuste de la distancia entre oculares

- Mientras observa un objeto lejano con los dos oculares, derecho e izquierdo, ajuste los cilindros de modo que pueda ver el objeto de la manera más comoda (fig. 2).

3. Ajuste de la dioptría

- Mientras mira por el ocular izquierdo sólo con el ojo izquierdo, gire la rueda central de enfoque para enfocar con nitidez un objeto lejano (fig. 3-1).

- Mientras mira por el ocular derecho con el ojo derecho, gire el anillo de ajuste de la dioptría hasta que quede enfocado con nitidez el mismo objeto (fig. 3-2). Procure no girar la rueda central de enfoque.

- Para ver objetos a diferentes distancias, enfoque girando la rueda central de enfoque a la derecha o la izquierda.

4. Ajuste de la correa para el cuello

- Para ajustar la correa en los prismáticos, pásela por el enganche y luego por la abrazadera.

- Compruebe que está firmemente ajustada a los prismáticos tirando de la correa (fig. 4).

①Enganche para la correa

②Abrazadera

③Hebillia

④Correa

English

How to Use

1. Eyepiece Rings

- For proper view of the entire image area it may be necessary to adjust the eyepieces. They can be moved out by turning the eyepiece ring to the left (counter clockwise) and in by turning the eyepiece ring to the right (clockwise).

- Rotate the eyepiece rings if you wear glasses while using these binoculars.

2. Adjusting the Eyeiece Width

- While looking at a distant object through both the right and left eyepiece lenses, adjust the barrels so that you can view the object comfortably in one image circle (Fig. 2).

3. Adjusting the Diopter

- While looking through the left eyepiece lens with the left eye only, turn the central focusing wheel slowly to focus on a distant object most sharply (Fig. 3-1).

- While looking through the right eyepiece lens with the right eye, turn the diopter adjusting ring until the same object comes into sharp focus (Fig. 3-2). Be careful not to rotate the central focusing wheel.

4. Attaching Neck Strap

- To attach the neck strap to the binoculars, thread the strap through the strap lug, the loop, then through the buckle.

- Check to see if the strap is securely attached to the binoculars by pulling the strap (Fig. 4).

①Strap Lug

②Loop

③Buckle

④Strap

Deutsch

Bedienung

1. Oculargruben

- Zum bequemen Beobachten mit dem Fernglas werden die Augenmuscheln für gewöhnlich herausgezogen und gleichzeitig nach links gedreht (Abb. 1). Sie können die Ringe um die gewünschte Position einstellen. Drehen Sie die Ringe nach rechts, um sie in ihre ursprüngliche Position zurückzustellen.

- Wenn Sie Brillenträger sind, schließen Sie die Augenmuscheln zurück in die Ausgangsposition.

2. Einstellen des Augenabstandes

- Schauen Sie einen entfernten Gegenstand durch beide Okularlinsen gleichzeitig an. Stellen Sie die Fernglasröhre so ein, dass Sie den Gegenstand mühelos betrachten können (Abb. 2).

3. Einstellen der Dioptrien

- Schauen Sie mit dem linken Auge nur durch die linke Okularlinse und drehen Sie dabei das Mittelfeld-Scharfeinstellrad, bis Sie einen entfernten Gegenstand scharf sehen (Abb. 3-1).

- Schauen Sie nun mit dem rechten Auge durch die rechte Okularlinse und drehen Sie den Dioptrien-Einstellring, bis die denselben Gegenstand scharf sehen (Abb. 3-2). Achten Sie darauf, jetzt nicht das Mittelfeld-Scharfeinstellrad zu drehen.

- Wenn Sie nun Objekte in unterschiedlichen Entfernung beobachten, stellen Sie sie scharf ein, indem Sie das Mittelfeld-Scharfeinstellrad nach rechts oder links drehen.

4. Befestigen des Trageriemens

- Zur Befestigung des Trageriemens am Fernglas führen Sie den Riemen durch die Riemenöse, und anschließend wie abgebildet durch die Schlaufe und die Riemenspanne.

- Ziehen Sie danach am Riemen, um sicherzustellen, daß er fest angebracht ist (Abb. 4).

①Trageriemen

②Schlaufe

③Riemenspanne

④Riemenöse

Français

Utilisation

1. Oeillets

- Pour faciliter la vision, les jumelles sont habituellement réglées en tirant les oeillets vers l'extérieur tout en les tournant vers la gauche (Fig. 1). Vous pouvez tourner les oeillets au point désiré. Pour remettre les oeillets en position initiale, tournez-les vers la droite.

- Si vous portez des lunettes, réglez les oeillets en position initiale.

2. Réglage inter pupillaire

- Regardez un objet lointain à travers les lentilles de l'oculaire droit et gauche et réglez les barillet, pour que l'objet soit visualisé le plus confortablement possible (Fig. 2).

3. Réglage de la dioptrie

- Regardez à travers la lentille de l'oculaire gauche avec l'œil gauche uniquement et tournez la molette de mise au point centrale pour faire la mise au point sur un sujet éloigné (Fig. 3-1).

- Regardez à travers la lentille de l'oculaire droit avec l'œil droit et tournez la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce que le même objet soit parfaitement net (Fig. 3-2). Prenez garde de ne pas tourner la molette de mise au point centrale.

- Pour observer des sujets se trouvant à des distances différentes, faites la mise au point en tournant simplement la molette de mise au point centrale vers la droite ou la gauche.

4. Fixation de la courroie

- Pour fixer la courroie aux jumelles, passez la courroie dans le crochet de fixation, dans le passant puis dans la boucle.

- Vérifier que la courroie soit bien attachée aux jumelles en tirant dessus (Fig. 4).

①Crochet de fixation de la courroie

②Passant

③Attache

④Courroie

日本語

仕様

仕様	機種	9×28 DCF LV
形 式	ダハブリズム、センターフォーカス（インナーフォーカス）	
倍 率	9×	
対物レンズの有効径	28 mm	
実視界	5.6°	
1000mでの視界	98 m	
ひとみ径	3.1mm	
明るさ	9.6	
アイレリーフ	18 mm	
焦点調整範囲	約3 m~無限遠	
眼幅調整範囲	58 mm~72 mm	
防水性	1 m防水 (JIS保護等級6級相当), 塞素ガス封入	
高さ×幅 (mm)	117 mm×115 mm	
厚 さ	44 mm	
質 量	365 g	
付属品	レインシールド接眼レンズキャップ、ケース、ストラップ	

English

Specifications

Features	Models	9×28 DCF LV
Type	Roof prism, Center focusing (Innenfocusing), waterproof	
Magnification	9×	
Effective diameter of objective lens	28 mm	
Real field of view	5.6°	
Field of view at 1000m	98 m	
Exit pupil aperture	294 ft.	
Relative brightness	9.6	
Eye relief	18 mm	
Focusing range	Approx. 3 m to infinity Approx. 9.9 ft to infinity	
Eye width (ocular distance) adjustable range	58 mm to 72 mm (2.3 inch to 2.8 inch)	
Waterproof	1 m depth of water, Nitrogen filled	
Height × width (mm) (in.)	117 × 115 mm 4.6 × 4.5 in.	
Thickness	44 mm (1.8 inch)	
Weight	365 g 12.9 oz.	
Accessories	Rain-shielding eyepiece cap (eyepiece lens cap), Case, Neck strap	

</div